



In conclusion, I want to say that thanks to 2014 World Championship there was a push for tourism development in Belarus. But our hotel market is slow-paced and it pays back slowly, In order to improve the situation, the price setting must be flexible and disproportion between supply of expensive accommodation and demand for cheaper one should be taken into account.. So authorities have to make significant efforts to set up a comprehensive programme to encourage inbound tourism which will in turn improve the situation on the hotel market in Belarus.

## **Культурно-специфические особенности прощальной речи Билла Клинтона при реализации категории эмотивности**

*Коренчук А. С., студ. IV к. БарГУ,  
науч. рук. Манкевич Ж. Б., канд. психол. наук*

Уходя со своего поста, каждый президент хочет остаться в памяти мировой общественности лучшим. Немаловажную роль в формировании желаемого образа играет его прощальное обращение к народу. В некотором роде такое обращение даже сложнее построить, чем инаугурационную речь: здесь слишком тонка игра эмоций, характера и языка.

В рамках проводимого нами исследования тщательному лингвистическому анализу подвергаются именно прощальные обращения президентов США разных эпох. На сегодняшний день данное направление достаточно актуально, поскольку в последнее время интересы лингвистов все чаще направлены на изучение «человека чувствующего» [1].

Приведем некоторые результаты анализа прощальной речи Билла Клинтона.

Его обращение невелико по объему, хорошо структурировано. В нем освещаются достижения, финансовая ответственность, принятые меры по борьбе с бедностью. Имеются четкое вступление и заключение. Такая структура речи позволяет сделать вывод, что президент, акцентируя внимание на успешных изменениях в период своего правления, не стремился лишним раз подчеркнуть собственные достижения, оставаясь тем самым «просто гражданином», любящим свою страну: «But there is no title I will wear more proudly than that of citizen».

Вступление начинается с эгоцентрического микротекста: «My fellow citizens, tonight is my last opportunity to speak to you from the Oval Office as your president. I am profoundly grateful to you for twice giving me the honour to serve, to work for you and with you to prepare our nation for the 21st century. And I'm grateful to Vice-President Gore, to my cabinet secretaries, and to all those who have served with me for the last eight years».

Доминантной эмотивной темой данного микротекста выступает благодарность, о чем свидетельствует лексема «grateful», употребленная два раза: президент благодарит граждан своей страны, вице президента и штат сотрудников за совместное служение на благо нации. Особо он ценит возможность дважды занимать высокий пост. На синтаксическом уровне параллельные конструкции «am profoundly grateful» и «I'm grateful» усиливают эмотивный эффект. Сопутствующей эмотивной темой выступает грусть, передаваемая сочетанием «my last opportunity».

Далее в речи появляется агентивный микротекст, ставящий своей целью вызвать чувство: «This has been a time of dramatic transformation, and you have risen to every new challenge. You have made our social fabric stronger, our families healthier and safer, our people more prosperous. You, the American people, have made our passage into the global information age an era of great American renewal».

В данном отрывке ярко выражен прием параллелизма, который придает особую экспрессивность речи. Здесь носителем эмоционального состояния выступают некоторые третьи лица, к которым обращается президент, а именно, американская нация в целом и каждый американец в частности. Это прослеживается в системе обращений.

В основной части выступления Клинтон ненавязчиво рассказывает о прогрессе в сфере экономики, приведшем к финансовому благополучию населения, процветанию семей, улучшению качества образования и здравоохранения, стабилизации экологической ситуации, и в конечном итоге утверждению американской силы и процветания как образца для подражания другим странам мира. Причем за кажущейся простотой слов президента про-

смагивается апелляция к чувствам «простого» американца. В этом микро-тексте используются лексемы «freedom», «peace», «prosperity», «security», которые представляют базовые концепты американской культуры.

В заключительном блоке прощального обращения Клинтон анализирует свои чувства: лексемы «more full of hope» и «more confident» указывают на возросшую уверенность и большие надежды президента. Сообщая об окончании срока пребывания на посту президента, он не подразумевает окончание служения стране: «My days in the office are nearly through, but my days of service, I hope, are not». Лексема «hope» репрезентирует чувство надежды, с которым президент надеется продолжить быть полезным для государства.

В заключительном абзаце приводятся слова благодарности: «Thank you» и краткой официальной молитвы «God bless you, and God bless America».

Таким образом, эмотивы «hope», «confident» и «proud» репрезентируют чувства надежды, уверенности и гордости, с которыми Билл Клинтон покидает пост президента США.

Исследованный материал позволяет сделать вывод о многообразии способов реализации категории эмотивности на различных языковых уровнях, а также продуктивности ее изучения в контексте анализа типов микротекстов и эмотивных прагматических установок.

### Литература

1. Юданова, Е. Т. Суггестивная функция языковых средств англоязычного политического дискурса: автореф. дисс. ...канд. филол. наук: 10.02.04 / Е. Т. Юданова. – СПб., 2004. – 20 с.

## Роль существительных «wood», «garden», «water» в контексте англоязычной сказки

*Крот Н. Н., студ. IV к. БарГУ,  
науч. рук. Манкевич Ж. Б., канд. психол. наук*

Английская народная сказка представляет собой уникальный материал для исследовательской деятельности ученых в различных областях научного знания [1]. Весьма интересным видится изучение ее языковой картины, в частности, на основе принципа качественно-количественного анализа состава вокабуляра народной сказки, который является продуктом речемыслительной деятельности языковой личности того времени.

В ходе изучения сказочной картины мира предков англичан мы опираемся на принятую в лингвистике ее жанрово-историческую классификацию: о животных, волшебные и бытовые сказки [2].